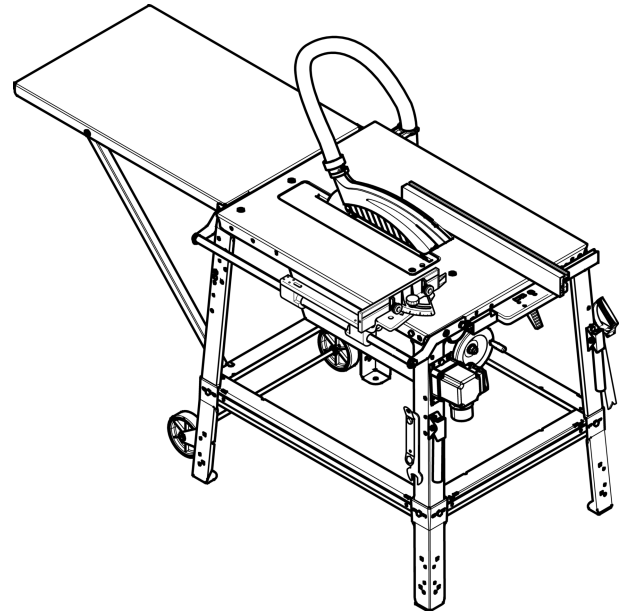




Официальный дилер
Metabo в Украине

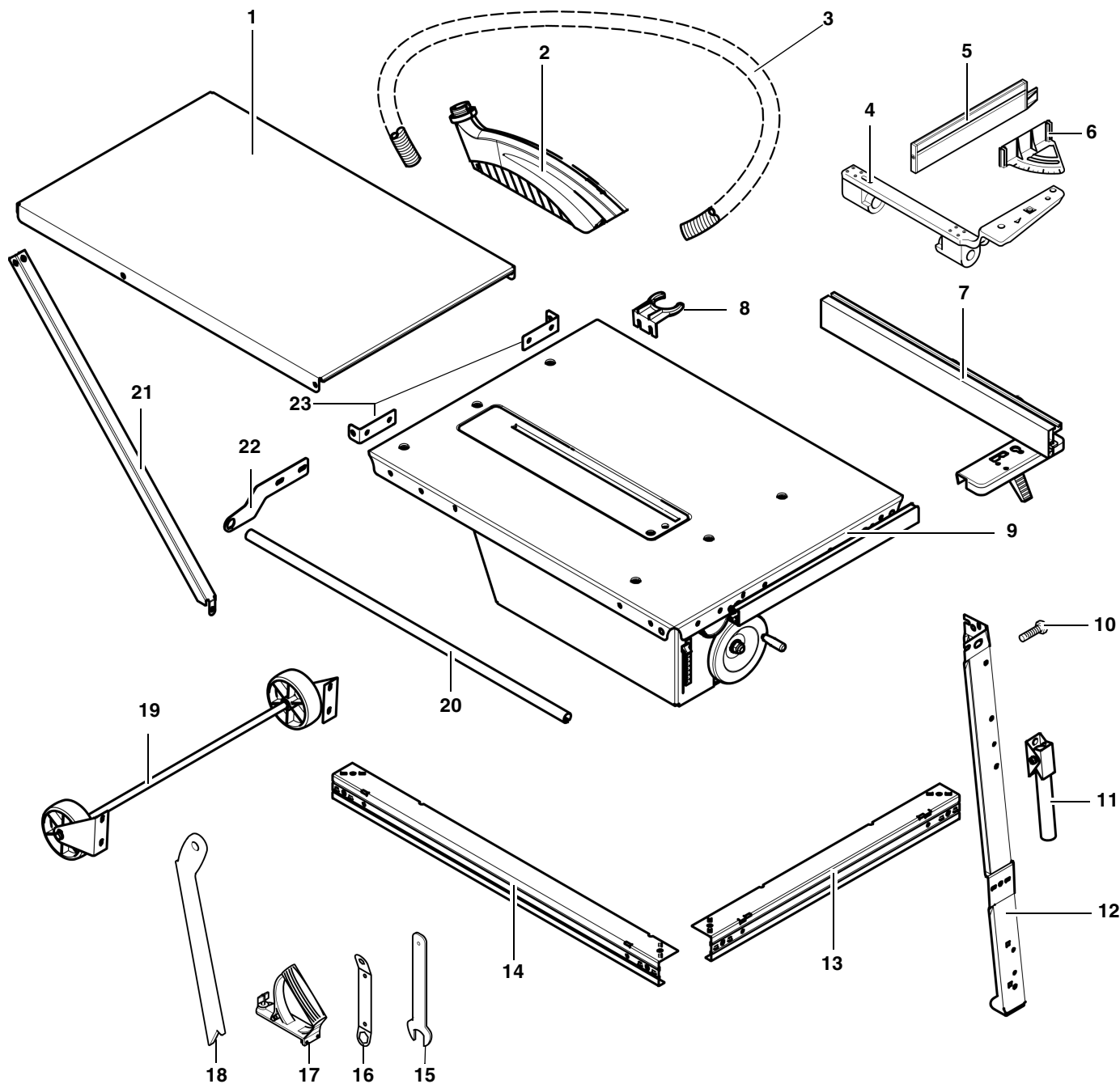
metabo-ukraine.com

TKHS 315 M



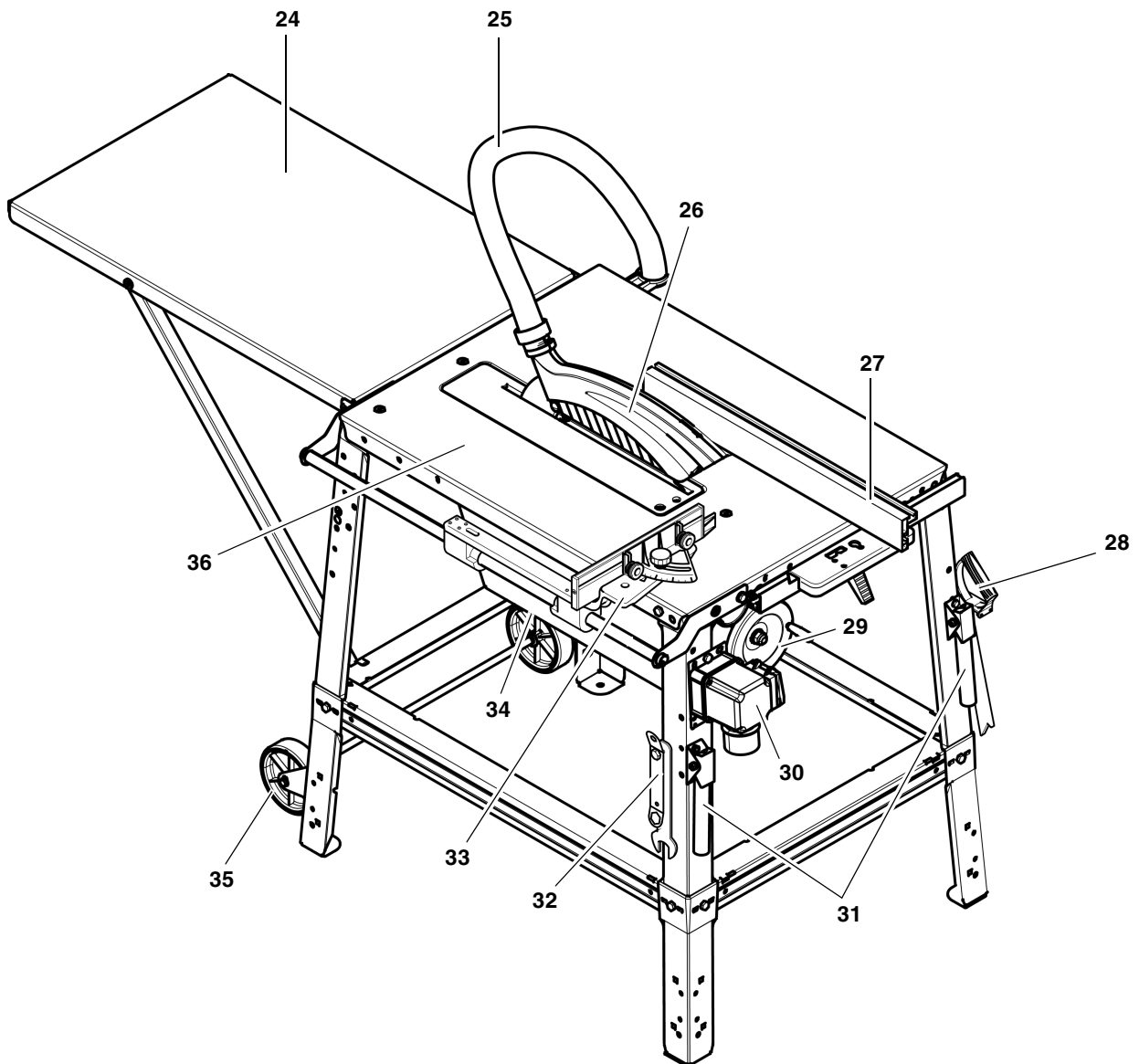
(HU)	Original használati utasítás	3
(POL)	Oryginalna instrukcja obsługi	21
(SLO)	Izvirna navodila za uporabo	40
(RUS)	Оригинальное руководство по эксплуатации	58

1. Объем поставки



- | | | |
|--|--|--|
| <p>1 Расширительная пластина</p> <p>2 Защитный кожух</p> <p>3 Всасывающий шланг</p> <p>4 Нижняя часть держателя упора</p> <p>5 Короткий упорный профиль</p> <p>6 Верхняя часть держателя упора</p> <p>7 Параллельный упор</p> <p>8 Кронштейн для шланга</p> <p>9 Плита стола с кронштейном двигателя, двигателем, выключателем, пильным диском, расклинивающим ножом, вытяжным патрубком</p> | <p>10 Приспособления для хранения (2 шт.)</p> <p>11 Ручка для транспортировки (2 шт.)</p> <p>12 Ножка (4 шт.)</p> <p>13 Распорка, короткая (2 шт.)</p> <p>14 Распорка, длинная (2 шт.)</p> <p>15 Ключ для замены пильного диска</p> <p>16 Ключ для замены пильного диска</p> <p>17 Ручка для толкателя</p> <p>18 Толкатель / устройство подачи</p> | <p>19 Передвижное устройство</p> <p>20 Направляющая штанга для поперечного упора</p> <p>21 Опора (2 шт.)</p> <p>22 Крепежная пластина (2 шт.)</p> <p>23 Крепежный уголок для расширительной пластины (2 шт.)</p> <p>– Руководство по эксплуатации и список запасных частей</p> <p>– Пакет с мелкими деталями</p> |
|--|--|--|

2. Обзор инструмента в сборе



- | | |
|---|--|
| 24 Удлинение стола | 32 Место хранения ключа для замены пильного диска |
| 25 Всасывающий шланг | 33 Поперечный упор |
| 26 Защитный кожух | 34 Кронштейн двигателя – угол наклона плавно регулируется от 0° до 47° |
| 27 Параллельный упор | 35 Передвижное устройство |
| 28 Складочное место для толкателя / устройство подачи и ручка для толкателя | 36 Плита стола |
| 29 Ручка главной регулировки глубины пропила от 0 до 85 мм | |
| 30 Выключатель (вкл./выкл.) | |
| 31 Ручки для транспортировки | |

Оглавление

1.	Объем поставки	58
2.	Обзор инструмента в сборе	59
3.	Прочитать в первую очередь!	60
4.	Указания по технике безопасности	60
4.1	Использование по назначению.....	60
4.2	Общие указания по технике безопасности	61
4.3	Символы на устройстве.....	63
4.4	Предохранительные устройства	63
5.	Особенности продукта	63
6.	Органы управления	64
7.	Монтаж	65
7.1	Подключение к сети э/питания	69
7.2	Установка	70
8.	Управление	70
8.1	Установка удаления стружки	71
8.2	Регулировка глубины пропила.....	71
8.3	Регулировка наклона пильного диска.....	71
8.4	Распил с параллельным упором.....	72
8.5	Распил с поперечным упором.....	72
9.	Советы и рекомендации	72
10.	Техническое обслуживание и уход	73
10.1	Замена пильного диска	73
10.2	Регулировка расклинивающего ножа	74
10.3	Очистка механизма регулировки высоты пильного диска.....	75
10.4	Хранение машины.....	75
10.5	Техническое обслуживание ..	75
11.	Ремонт	75
12.	Транспортировка	75
13.	Принадлежности	75
14.	Защита окружающей среды	76
15.	Проблемы и неисправности	76
16.	Технические характеристики	76

3. Прочитать в первую очередь!

Данное руководство составлено таким образом, чтобы пользователь мог быстро и безопасно работать с устройством. Ниже приводятся краткие указания по правильному использованию руководства:

- Перед вводом устройства в эксплуатацию полностью прочитайте руководство по эксплуатации. Обратите особое внимание на указания по технике безопасности.
- Данное руководство по эксплуатации рассчитано на людей с базовыми техническими знаниями, необходимыми для работы с устройствами, подобными тем, которые описываются в данном руководстве. Если у вас отсутствует опыт работы с такими инструментами, вы должны сначала воспользоваться помощью опытных специалистов.
- Сохраняйте все документы, прилагаемые к устройству, чтобы при необходимости иметь возможность получить нужную информацию. Сохраняйте квитанцию о покупке для предоставления в гарантийных случаях.
- В случае сдачи в аренду или продажи устройства необходимо передавать вместе с ним всю прилагаемую документацию.
- Производитель не несет ответственность за повреждения, возникшие в результате несоблюдения данного руководства по эксплуатации.

Информация обозначена в данном руководстве по эксплуатации следующим образом:



Опасность!

Предупреждение об опасности травмы или о вреде для окружающей среды.



Опасность получения травм от удара электрическим током!

Предупреждение об опасности травмы при работе с электрооборудованием.



Опасность затягивания!

Предупреждение об опасности травмы людей вследствие захвата частей тела или одежды.



Внимание!

Предупреждение о возможном материальном ущербе.



Указание:

Дополнительная информация.

- Цифры на рисунках (1, 2, 3, ...)
- обозначают отдельные части;
- пронумерованы по порядку;
- относятся к соответствующим цифрам в скобках (1), (2), (3) ... в расположенном рядом тексте.
- Инструкции к действиям, которые должны выполняться в определенной последовательности, пронумерованы.
- Инструкции к действиям, для которых последовательность выполнения не важна, отмечены знаком "точка".
- Списки отмечены знаком "тире".

4. Указания по технике безопасности

4.1 Использование по назначению

Данное устройство предназначено для продольной, поперечной распиловки и резки по формату массива древесины, стружечных плит, ДВП, фанеры, а также материалов, имеющих полимерное покрытие, кanten из пластика или облицованных шпоном.

Не допускается пилить круглые заготовки, так как они могут начать вращаться вследствие воздействия на них вращающегося пильного диска.

Запрещается использовать данный станок для обработки пазов. Во время работы защитный кожух должен быть всегда смонтирован.

Любое иное использование является использованием не по назначению. Производитель не несет ответ-

ственность за повреждения, возникшие в результате несоответствующего использования.

Переделка данного инструмента или использование деталей, не проведенных и не разрешенных производителем, могут привести к непредвиденному ущербу и рискам в ходе эксплуатации.

4.2 Общие указания по технике безопасности

- При использовании данного устройства соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы исключить возникновение опасности для людей или материального ущерба.
- Также следует соблюдать специальные указания по технике безопасности, изложенные в соответствующих главах.
- При работе с циркулярными пилами соблюдайте соответствующие директивы или предписания по предотвращению несчастных случаев.



Общие опасности!

- Следите за чистотой и порядком на своем рабочем месте — беспорядок на рабочем месте может привести к несчастным случаям.
- Будьте внимательны! Сосредоточьтесь на выполняемой операции. Подходите к работе осмысленно. Прекратите работу с инструментом, если вас что-либо отвлекает!
- Учитывайте воздействия окружающей среды. Обеспечьте хорошее освещение рабочего места.
- Не работайте в неудобных позах. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
- При обработке длинных заготовок используйте подходящие для них опоры.
- Распил клиньев может производиться только с помощью клиновой цулаги, отрегулированной на необходимую толщину, длину клина и угол:
 - Необходимо оснастить машину расклинивающим ножом и защитным кожухом.

Правой рукой направьте клиновую цулагу параллельного упора

и одновременно выполните подачу.левой рукой зафиксируйте заготовку.

- Не используйте данное устройство вблизи горючих жидкостей или газов.
- Этот инструмент может использоваться только теми лицами, которые прошли инструктаж по безопасному обращению с циркулярными пилами и ознакомлены с возможными опасностями, которые могут возникать в ходе работы с ними.

Лицам младше 18 лет разрешается использовать этот инструмент только в рамках профессионального обучения и под надзором мастера производственного обучения.

- Не допускайте посторонних, особенно детей, в опасную зону. Не разрешайте посторонним лицам прикасаться к инструменту или его сетевому кабелю во время эксплуатации.
- Не допускайте перегрузки инструмента — используйте его только в том диапазоне мощности, который указан в технических характеристиках.



Опасность, обусловленная использованием электрооборудования!

- Не оставляйте инструмент под дождем.
Не используйте инструмент во влажных и сырых помещениях.
Во время работы старайтесь не прикасаться частями тела к заземленным конструкциям/элементам конструкций (например, к батареям отопления, трубам, электроплитам, холодильникам).
- Используйте сетевой кабель только по назначению.
- Не используйте поврежденный сетевой кабель.
- Замена поврежденного кабеля должна осуществляться исключительно производителем, его сервисной службой или его сервисным партнером.



Опасность травмы и зажима подвижными деталями!

- Не эксплуатируйте данное устройство без смонтированных защитных приспособлений.
- Всегда соблюдайте безопасное расстояние от пильного диска. При необходимости используйте подходящие приспособления для подачи заготовок. Во время работы соблюдайте безопасное расстояние от приводимых в движение деталей.
- Прежде чем удалять обрезки заготовок и т. п. из рабочей зоны, дождитесь полной остановки пильного диска.
- Не останавливайте пильный диск, вращающийся по инерции, путем его прижима сбоку.
- Перед проведением работ по техобслуживанию убедитесь в том, что устройство отсоединено от электросети.
- Перед включением инструмента (например, после завершения технических работ) убедитесь в том, что внутри него не осталось никаких монтажных инструментов или иных отдельных деталей.
- Выключайте инструмент, если он не используется.



Даже неподвижный режущий инструмент может представлять опасность в плане нанесения порезов!

- При замене режущих инструментов надевайте защитные перчатки.
- Храните пильные диски так, чтобы полностью исключить вероятность травмы людей.



Опасность вследствие отдачи заготовок (заготовка захватывается пильным диском и может ударить оператора при вращении)!

- Работайте только с правильно отрегулированным расклинивающим ножом.
- Расклинивающий нож и используемый пильный диск должны подходить друг другу. Расклинивающий нож не должен быть толще ширины пропила и не тоньше исходного диска.

- Не допускайте перекоса заготовок.
- Убедитесь в том, что пильный диск подходит для обработки материала, из которого изготовлена заготовка.
- Пилите тонкие/тонкостенные заготовки только с использованием пильных дисков с мелкими зубьями.
- Всегда используйте только остро заточенные пильные диски.
- В случае сомнений осмотрите заготовки на наличие в них посторонних предметов (например гвоздей или шурупов).
- Пилите заготовки только тех размеров, которые гарантируют надежность фиксации деталей в ходе пильных работ.
- Категорически запрещается выполнять одновременную распиловку нескольких заготовок, в т. ч. в связках из нескольких штук. Опасность несчастного случая при неконтролируемом захвате отдельных предметов пильным диском.
- Удаляйте мелкие обрезки заготовок и т. п. из рабочей зоны — пильный диск при этом должен быть неподвижен.



Опасность затягивания!

- Следите за тем, чтобы во время работы части тела или одежды не затянуло вращающимися деталями (**не** надевайте галстуки, **не** надевайте перчатки, **не** носите одежду с длинными рукавами; длинные волосы уберите под сетку для волос).
- Категорически запрещается пилить заготовки, на которых/в которых находятся
 - тросы,
 - шнуры,
 - ленты,
 - кабели или
 - проволока и аналогичные материалы.



Опасность вследствие недостаточного оснащения средствами индивидуальной защиты!

- Используйте защитные наушники.

- Работайте в защитных очках.
- Используйте пылезащитный респиратор.
- Работайте в специальной одежде.
- При работе на открытом воздухе рекомендуется надевать обувь с нескользящей подошвой.



Опасность, обусловленная образованием древесной пыли!

- Некоторые виды древесной пыли (например, древесины дуба, бука и ясеня) при вдыхании могут приводить к раковым заболеваниям. При выполнении работ внутри закрытых помещений обязательно используйте установку для удаления стружки.
 - установите установку для удаления стружки;
 - устраняйте места негерметичности в установке удаления стружки;
 - обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны.

Эксплуатация пилы без использования установки для удаления стружки разрешается только:

- на открытом воздухе;
- при кратковременной эксплуатации (максимум 30 минут работы);
- с использованием пылезащитного респиратора.



Опасность вследствие технических изменений или использования деталей, не проверенных и не разрешенных производителем!

- Монтируйте этот инструмент в точном соответствии с данным руководством.
- Используйте только разрешенные изготовителем детали. В частности, это касается
 - пильных дисков (коды для заказа см. в разделе «Принадлежности»);

- защитных устройств (коды для заказа см. в списке запасных частей).

- Не переделывайте детали.



Опасность, обусловленная дефектами устройства!

- Тщательно ухаживайте за устройством, а также за принадлежностями. Необходимо соблюдать предписания по техническому обслуживанию.
- Перед каждым использованием прибора проверьте его на возможность повреждений: Перед каждым применением устройства тщательно проверяйте исправность и работоспособность предохранительных устройств и защитных приспособлений, а также легко повреждаемых деталей. Проверьте, исправно ли работают подвижные детали, не зажаты ли они. Все детали следует правильно монтировать и выполнить все условия по обеспечению безупречной работы инструмента.
- Поврежденные защитные устройства или детали подлежат ремонту или замене в специализированной мастерской. Замену поврежденных выключателей осуществляйте через сервисную мастерскую. Не используйте этот инструмент в случае неисправности его выключателя.
- Замасленные рукоятки немедленно очищайте: они должны быть сухими и чистыми.



Опасность вследствие шума!

- Используйте защитные наушники.
- Убедитесь в том, что расклинивающий нож не деформирован. Деформированный расклинивающий нож прижимает заготовку сбоку к пильному диску. Это вызывает появление шума.



Опасность вследствие блокирования заготовок или их частей!

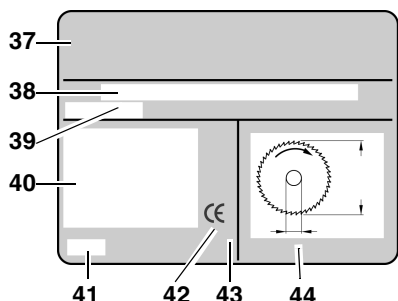
В случае блокировки:

1. Выключите устройство.
2. Извлеките сетевой штекер.

3. Наденьте защитные перчатки.
4. Устраните причину блокировки с помощью подходящего инструмента.

4.3 Символы на устройстве

Данные на заводской табличке



- 37 Производитель
- 38 Серийный номер
- 39 Наименование устройства
- 40 Данные двигателя (см. также "Технические характеристики")
- 41 Год изготовления
- 42 Маркировка CE — данное устройство соответствует требованиям директив ЕС согласно Декларации соответствия
- 43 Символ утилизации — утилизация устройства возможна через фирму производителя
- 44 Размеры разрешенных к эксплуатации пильных дисков

Символы на устройстве



- 45 Использовать защиту органов слуха
- 46 Использовать защитные очки
- 47 Не эксплуатировать устройство во влажных или сырых помещениях.
- 48 Прочитать руководство по эксплуатации.

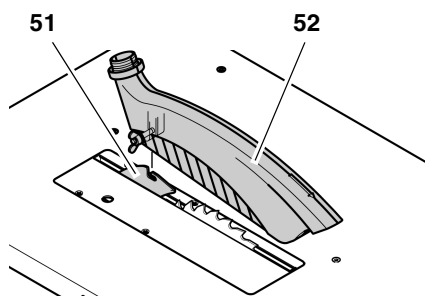
- 49 Не брать руками за пильный диск.
- 50 Предупреждение об опасности

4.4 Предохранительные устройства

Расклинивающий нож

Расклинивающий нож (51) предотвращает захват заготовки зубьями вращающегося пильного диска и ее отбрасывание в направлении оператора.

Во время работы расклинивающий нож должен быть всегда смонтирован.



Защитный кожух

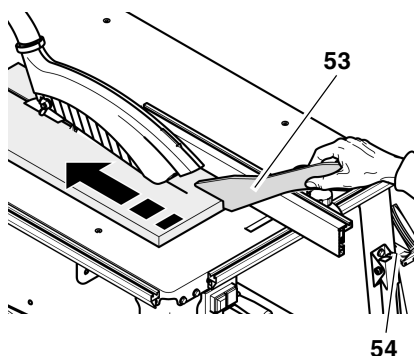
Защитный кожух (52) служит для защиты оператора от случайного соприкосновения с пильным диском и отлетающей стружки.

Во время работы защитный кожух должен быть всегда смонтирован.

Толкатель

Толкатель (53) служит продолжением руки и защищает от случайного соприкосновения с пильным диском.

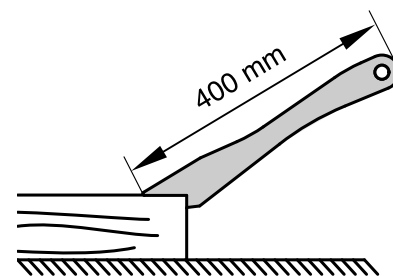
Толкатель должен использоваться всегда в тех случаях, когда расстояние между пильным диском и параллельным упором составляет менее 120 мм.



Толкатель должен устанавливаться под углом в диапазоне от 20° до 30° относительно поверхности пильного стола.

Если толкатель не используется, его можно повесить на держатель (54).

При повреждении толкателя его следует заменить.

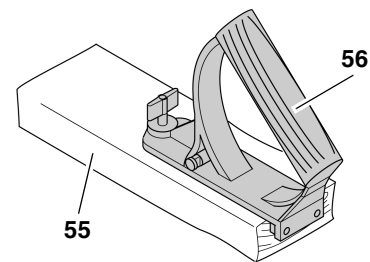


Ручка для толкателя

Ручка для толкателя (56) прикручивается на подходящую доску (55). Она служит для безопасной подачи небольших заготовок.

Доска должна иметь длину 400 мм, ширину не менее 200 мм и высоту 15 – 20 мм.

При повреждении ручки для толкателя ее следует заменить.



5. Особенности продукта

- Плавно регулируемый угол наклона от 0° до 47°.
- Плавно регулируемая глубина пропила до 85 мм.
- Реле минимального напряжения предотвращает самозапуск устройства после возобновления подачи тока.
- Поперечный упор с упорным профилем с возможностью регулировки угла.
- Все важные функции управления расположены на лицевой стороне.
- Удлинение стола с различными вариантами применения в комплекте поставки:
 - крепко привинченное к станине или
 - зацепленное за станину для удобного откидывания без инструмента.

- Прочная конструкция из стального листа с большой нагрузочной способностью и защитой от коррозии надолго.
- Плавно регулируемый параллельный упор.

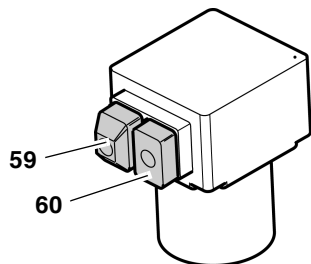
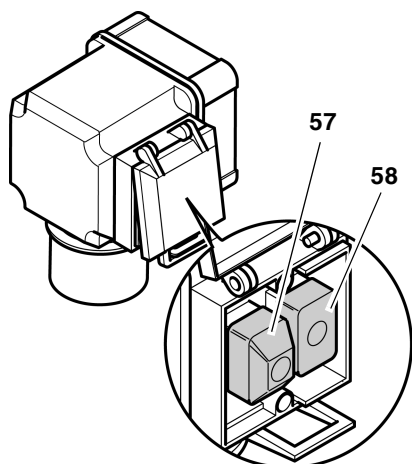
6. Органы управления

Выключатель (вкл./выкл.)

i Указание:

Некоторые устройства поставляются с другим выключателем, что обусловлено процессом производства. Оба варианта выключателей изображены снизу.

- Включение = нажмите зеленый выключатель (58), (60).
- Выключение = нажмите красный выключатель (57), (59).

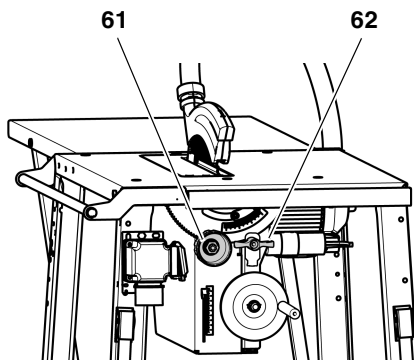


i Указание:

При отключении напряжения срабатывает реле нулевого напряжения. Это исключает самостоятельный запуск устройства при возобновлении энергоснабжения. Для повторного включения заново нажмите на выключатель включения.

Устройство регулировки угла наклона

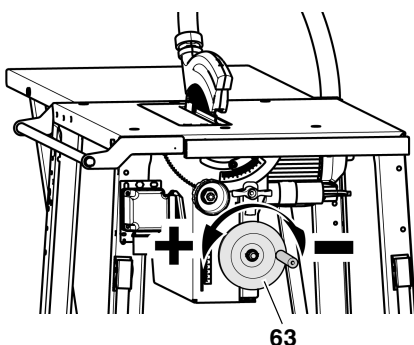
Угол наклона пильного диска может плавно регулироваться маховиком (61) в диапазоне от 0° до 47°.



Чтобы заданный угол наклона не изменялся во время распила, его следует зафиксировать с помощью барашковой гайки (62) с передней стороны емкости для опилок.

Рукоятка для регулировки глубины пропила

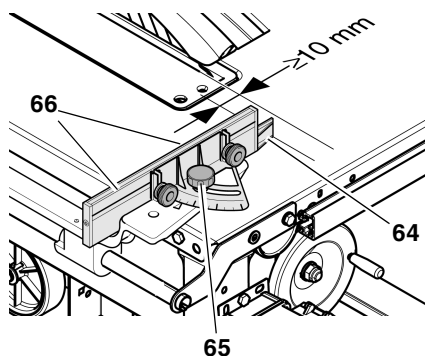
Глубину пропила можно настроить путем вращения рукоятки (63).



Упоры для заготовок

Пила оснащена двумя упорами для заготовок:

- Поперечный упор (для поперечного распила):

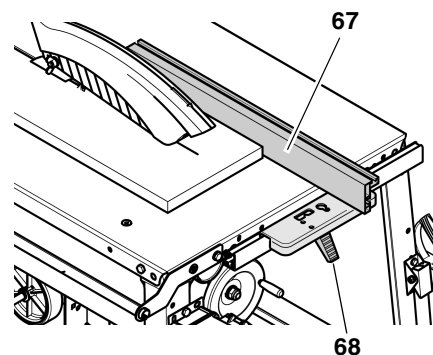


Для поперечного упора используется короткий упорный профиль.

Поперечный упор закрепляется на направляющей штанге, кото-

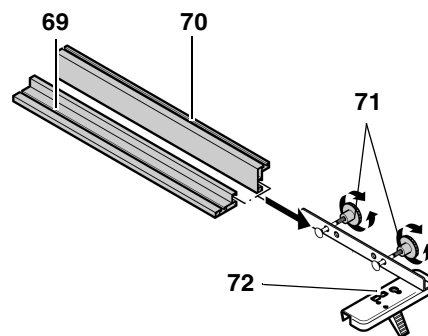
рая устанавливается с левой стороны пилы.

- Винт грибовидной ручки (65) для регулировки скоса. Диапазон регулировки составляет 45°. Во время распила с поперечным упором винт грибовидной ручки (65) должен быть затянут.
- Гайки с накаткой (66) служат для регулировки упорного профиля. Пластиковый выступ (64) на упорном профиле должен быть обращен к пильному диску, расстояние от выступа до пильного диска должно составлять не менее 10 мм.
- Параллельный упор (для продольного распила):



В качестве параллельного упора используется длинный упорный профиль (67). Монтаж происходит на направляющем профиле с передней стороны пилы.

- Упорный профиль (67) при распиле с использованием параллельного упора должен быть установлен параллельно к пильному диску и заблокирован зажимным рычагом (68).
- Гайки с накаткой (71) для крепления упорного профиля. После отвинчивания обеих гаек (71) упорный профиль можно снять и переустановить:



Низкий упор (69):

- для распила плоских заготовок;
- если пильный диск установлен под наклоном.

Высокий упор (70):

- для распиловки высоких заготовок.

На параллельном упоре находится отверстие с кромкой считывания (72) для шкалы.

i Указание:

Нулевая точка шкалы настраивается таким образом, чтобы она соотносилась с высоким упором (см. "Юстировка параллельного упора" в главе "Монтаж").

Если установлен нижний упор упорного профиля, при считывании выявляется смещение в 47 мм.

7. Монтаж

! Опасность!

Переделка устройства или использование деталей, не проверенных и не разрешенных производителем, могут привести к непредвиденному ущербу в ходе эксплуатации!

- Монтируйте пилу в точном соответствии с данным руководством.
- Используйте только детали, входящие в комплект поставки.
- Не переделывайте детали.

Только при точном соблюдении руководства по монтажу пила соответствует требованиям безопасности и может надежно использоваться. При соблюдении следующих указаний монтаж не составит труда:

- Прочтите информацию по каждому этапу перед его выполнением.
- Подготовьте соответствующие детали для каждого этапа.

Необходимые инструменты

- Торцовый шестигранный ключ, размер 4
- Торцовый шестигранный ключ, размер 6
- Крестовая отвертка
- Гаечный ключ SW 10
- Гаечный ключ SW 13
- Гаечный ключ SW 19 (входит в объем поставки)
- Кольцевой ключ 46 мм (входит в объем поставки)

Монтаж станины

Поз.	Наименование	Количество
73	Ножка	4
74	Фланцевая гайка, M8	20
75	Винт с шестигранной головкой M8 x 16 M8 x 20	18 2
76	Распорка, короткая	2
77	Распорка, длинная	2
78	Стол с пильным агрегатом	1

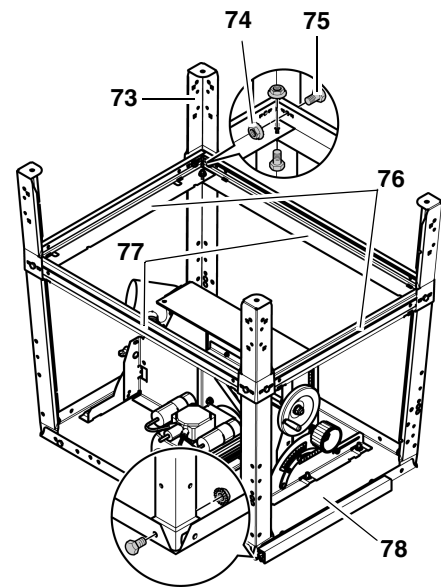
1. Положите плиту стола (78) с обращенным вверх двигателем на стабильное основание.

*** Внимание!**

Пильный диск и расклинивающий нож не должны прилегать к основанию! Во избежание повреждения пилы или основания установите плиту стола на две монтажные стойки.

2. Прикрутите четыре ножки (73) с внутренней стороны в углы стола:

- Вставьте снаружи винты с шестигранной головкой (75); вставьте оба винта M8 x 20 на задней кромке стола (для удлинения стола);
- Изнутри навинтите фланцевые гайки (74), не затягивая накрепко. Это выполняется только после монтажа удлинения стола.



3. Длинные распорки (77) прикрутите по бокам между ножек, короткие распорки (76) прикрутите между передними и задними ножками:

- широкая сторона распорок к плите стола;
- выступы и пазы распорок должны входить в зацепление.
- вставьте снаружи винты с шестигранной головкой;
- навинтите изнутри фланцевые гайки, не затягивая накрепко.

4. Привинтите распорки друг к другу:

- вставьте винты с шестигранной головкой со стороны плиты стола;
- с обратной стороны накрутите фланцевые гайки;
- При участии помощника переверните пилу и установите прямо на ровное основание.

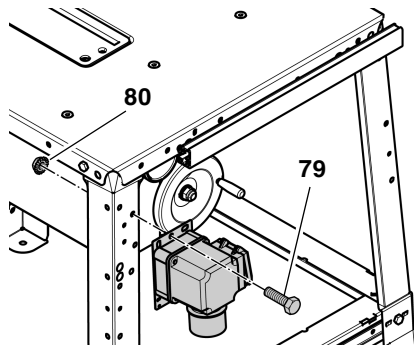
Монтаж выключателя (вкл/выкл)

i Указание:

Некоторые устройства поставляются с другим выключателем, что обусловлено процессом производства (см. "Монтаж альтернативного выключателя").

Поз.	Наименование	Количество
79	Винт с шестигранной головкой M8 x 16	2
80	Фланцевая гайка M8	2

1. Снимите транспортировочное крепление выключателя (вкл/выкл).
2. Привинтите щиток выключателя с помощью двух винтов с шестигранной головкой (79) и фланцевых гаек (80) к левой передней ножке.



Выключатели должны быть направлены **вправо**.



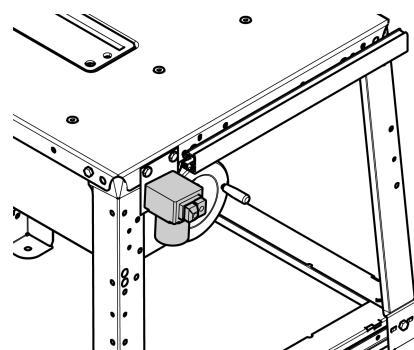
Внимание!

Следите, чтобы кабель не лежал на острых краях и не имел переломов.

Монтаж альтернативного выключателя (вкл/выкл)

Поз.	Наименование	Количество
79	Винт с шестигранной головкой М6 х 16	2
80	Фланцевая гайка М6	2

- Монтаж выполняется, как описано выше.

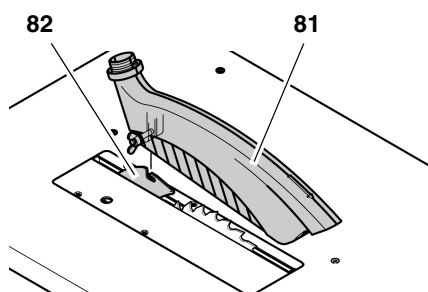


Только выключатели должны быть направлены **вперед**.

Монтаж системы удаления стружки

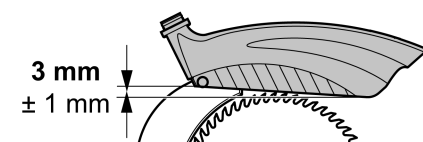
Поз.	Наименование	Количество
81	Защитный кожух	1
84	Всасывающий шланг	1
86	Фланцевая гайка М6	2
87	Кронштейн для шланга	1
88	Винт с шестигранной головкой М6 х 16	2

1. Поднимите пильный диск до упора вверх с помощью кривошипной рукоятки.
2. Установите защитный кожух (81) на расклинивающий нож (82).

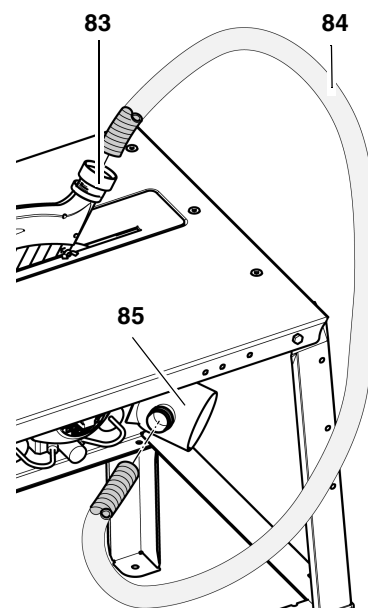


Указание:

После монтажа на расклинивающем ноже защитный кожух немного наклонен вниз в направлении рабочей стороны.

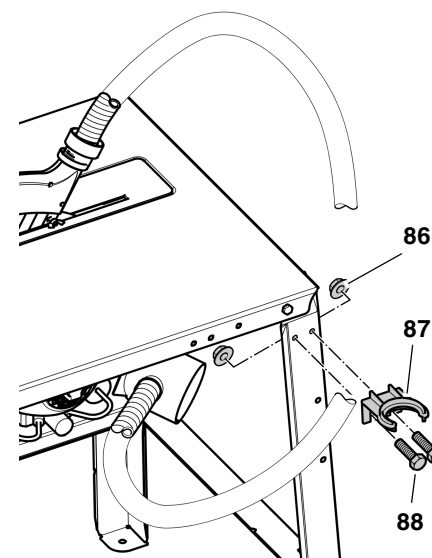


3. Один конец всасывающего шланга (84) насадите на вытяжной патрубок (83) защитного кожуха.
4. Другой конец всасывающего шланга насадите на вытяжной патрубок (85) на защитном корпусе пильного диска.



5. Установите кронштейн для шланга (87):

- Вставьте два винта с шестигранной головкой (88) снаружи в кронштейн для шланга и ножку;
- Навинтите изнутри фланцевые гайки (86), не затягивая накрепко.

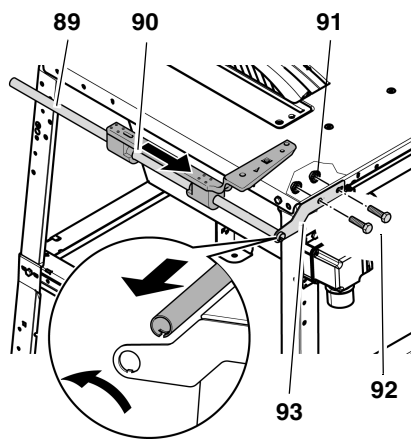


6. Выровняйте кронштейн для шланга, затяните винты с шестигранной головкой и фланцевые гайки. Вставьте всасывающий шланг в кронштейн для шланга (87).
7. Подсоедините вытяжной патрубок на защитном корпусе пильного диска к подходящей установке удаления стружки (см. "Установка удаления стружки" в главе "Управление").

Монтаж поперечного упора

Поз.	Наименование	Количество
89	Направляющая штанга	1
90	Нижняя часть держателя упора	1
91	Фланцевая гайка М8 () = уже установлен	3 (3)
92	Винт с шестигранной головкой М8 х 20 () = уже установлен	3 (3)
93	Крепежная пластина	2
94	Крепежная пластина	2
95	Концевая заглушка	2
96	Уголок для удлинения стола	2
98	Винт грибковой ручки М8	1
99	Подкладная шайба 8,4	1
100	Верхняя часть держателя упора	1
101	Короткий упорный профиль	1

- Установите переднюю крепежную пластину (93) с левой стороны пилы:
 - Выкрутите винты с шестигранной головкой (92) слева спереди и сзади из плиты стола.
 - Вставьте по два винта с шестигранной головкой (92) снаружи в крепежную пластину (93) и плиту стола;
 - Навинтите изнутри фланцевые гайки (91), не затягивая накрепко.
- Вставьте направляющую штангу (89). Шлиц направляющей штанги должен совпасть с выступом крепежной пластины (93). Направляющая штанга блокируется от выскльзывания посредством небольшого поворота.
- Установите нижнюю часть держателя упора (90) на направляющую штангу с использованием уголка к передней стороне пилы и откиньте вниз.

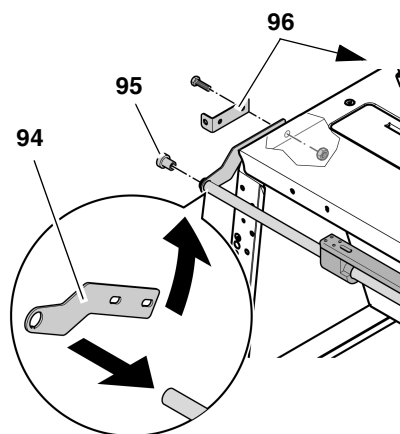


- Установите заднюю крепежную пластину (94) на направляющую штангу и зафиксируйте посредством небольшого поворота.
- Установите на пиле заднюю крепежную пластину с уголком (96) для монтажа удлинения стола.

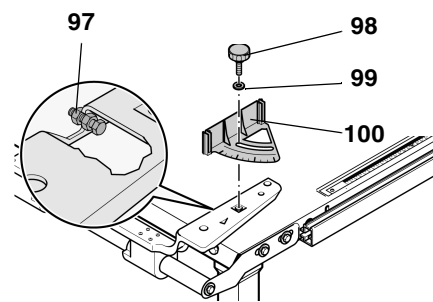
Указание:

Второй уголок (96) для монтажа удлинения стола устанавливается на задней правой стороне плиты стола (без рисунка).

- Выровняйте направляющую штангу таким образом, чтобы она проходила точно параллельно пильному диску.
- Затяните резьбовые соединения крепежных пластин.
- С обеих сторон направляющей штанги вставьте концевые заглушки (95).

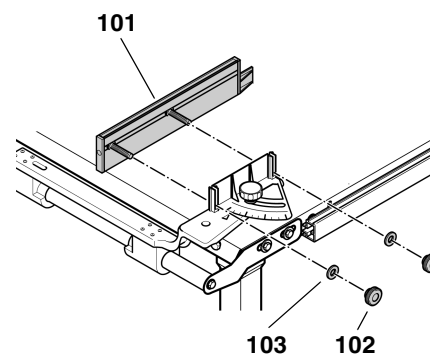


- Откиньте нижнюю часть держателя упора вверх.
- Установите верхнюю часть держателя упора (100) с помощью шайбы (99) и винта грибковой ручки (98).



- Установите короткий упорный профиль (101) и прикрутите его с помощью гаек с накаткой (102):

- Пластиковый выступ на упорном профиле должен быть обращен к пильному диску;
- Подкладные шайбы (103) должны быть расположены между верхней частью держателя упора и гайками с накаткой.



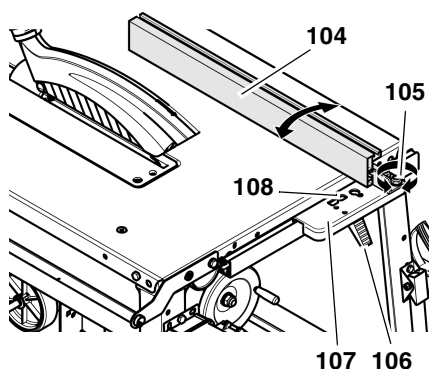
- С помощью юстировочного винта (97) упорный профиль может быть выровнен точно перпендикулярно пильному диску. Доступ к юстировочному винту (97) открывается, когда поперечный упор откидывается вниз.

Указание:

Если поперечный упор не используется, откиньте его вниз.

Юстировка параллельного упора

- Установите параллельный упор (107) на направляющую шину и закрепите его с помощью зажимного рычага (106).
- Установите упорный профиль (104), как изображено ниже, и привинтите его с помощью двух винтов с накаткой.
- Слегка ослабьте два юстировочных винта (105) параллельного упора и выровняйте упорный профиль параллельно пильному диску. Затем вновь затяните два юстировочных винта.



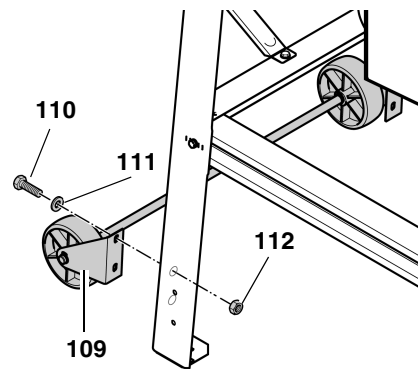
4. Приложите параллельный упор к правой стороне пильного диска поверх всего его диаметра. При необходимости: Поднимите пильный диск путем вращения рукоятки.
5. Сдвиньте шкалу таким образом, чтобы нулевая точка точно совпала с кромкой считывания (108) параллельного упора.
6. Затяните крепежный винт шкалы и проверьте регулировку путем пробного распила.

Монтаж передвижного устройства

Поз.	Наименование	Количество
109	Передвижное устройство	1
110	Винт с шестигранной головкой М6 х 16	4
111	Подкладная шайба 6,4	4
112	Фланцевая гайка, М6	4

Передвижное устройство прикручивается к задним ножкам пилы.

1. В каждый держатель передвижного устройства (109) вставьте с задней стороны два винта с шестигранной головкой (110) с подкладными шайбами (111).
2. Навинтите фланцевые гайки (112) изнутри.
3. Выровняйте держатели таким образом, чтобы ролики находились на расстоянии примерно 1 мм над полом, когда пила стоит на всех четырех ножках.



4. Затяните фланцевые гайки.

Монтаж удлинения стола

Поз.	Наименование	Количество
113	Расширительная пластина	1
114	Подкладная шайба 8,4	4
115	Фланцевая гайка М8	4
116	Подшипниковый винт М8 х 35	4
119	Опора	2
121	Шестигранная гайка М6, самоконтрящаяся	2
122	Винт с шестигранной головкой М6 х 16	2

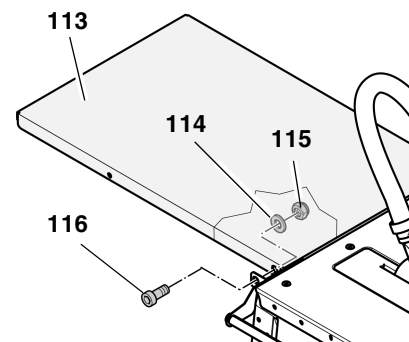


Внимание!

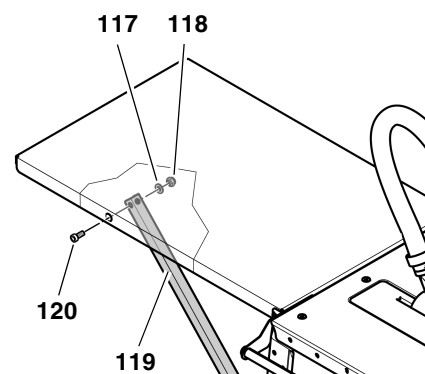
При монтаже удлинения стола необходимо удерживать удлинение стола и опоры, пока эти детали прикручены только с одного конца.

1. Привинтите расширительную пластину к двум крепежным уголкам (113) с помощью двух подшипниковых винтов (116), двух подкладных шайб (114) и двух фланцевых гаек (115), как изображено на рисунке.

При необходимости подгоните положение крепежных уголков к ширине удлинения стола, затем вновь затяните резьбовое соединение.



2. Привинтите опоры (119) к удлинению стола с помощью подшипникового винта (120), подкладной шайбы (117) и фланцевой гайки (118) с каждой стороны (см. рисунок).



3. Накрепко затяните все резьбовые соединения удлинения стола вручную с помощью специального инструмента.

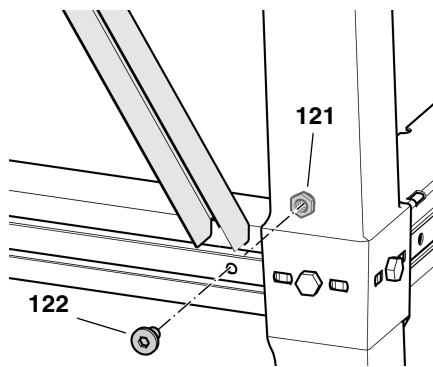


Указание:

Опоры удлинения стола могут быть прикручены накрепко. В качестве альтернативы можно установить опоры таким образом, чтобы удлинение стола могло откидываться.

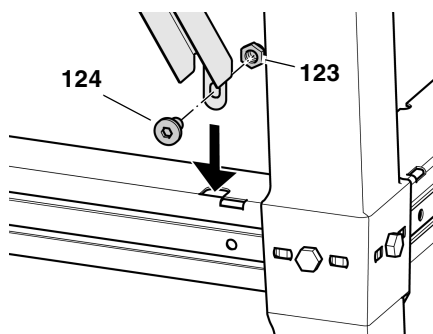
Прикручивание опор

1. Вставьте скошенные концы опор в шлицы коротких распорок с задней стороны пилы и сдвиньте их наружу.
2. Привинтите опоры к распорке с помощью винта с шестигранной головкой (122) и самоконтрящейся шестигранной гайки (121) с каждой стороны, как изображено на рисунке.



Монтаж опор для откидывания удлинения стола

1. Привинтите по одному винту с шестигранной головкой (124) и по одной самоконтрящейся шестигранной гайке (123) в нижнем конце опор.
2. Вставьте нижние концы опор в шлицы коротких распорок с задней стороны пилы и сдвиньте их наружу (см. рисунок).



Затяжка резьбовых соединений

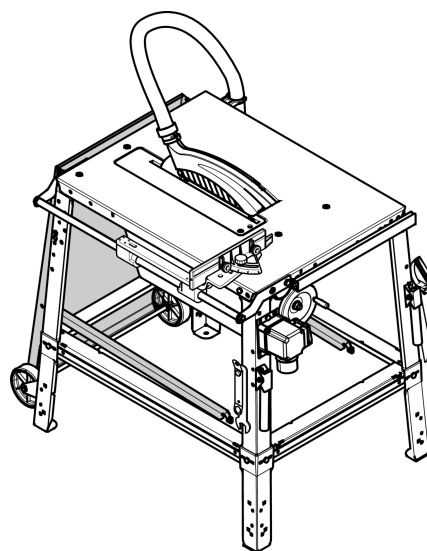
- Проверьте резьбовые соединения устройства. Накрепко затяните резьбовые соединения вручную с помощью специального инструмента.

При затяжке винтов обратите внимание на следующие пункты:

- После затяжки винтов устройство должно иметь устойчивое и прямое положение;
- Выровняйте удлинение стола: Поверхность удлинения стола должна быть расположена параллельно и на одинаковой высоте относительно поверхности плиты стола.

Откидывание удлинения стола

1. Сдвиньте внутрь нижние концы опор.
2. Отцепите опоры по направлению вверх и откиньте удлинение стола, как изображено на рисунке.

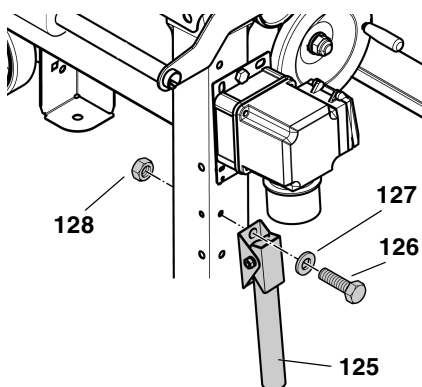


Монтаж ручек для транспортировки

Поз.	Наименование	Количество
125	Ручка для транспортировки	2
126	Винт с шестигранной головкой М6 х 16	4
127	Подкладная шайба 6,4	4
128	Фланцевая гайка, М6	4

Ручки для транспортировки прикручиваются к передним ножкам пилы.

1. В каждую ручку для транспортировки (125) вставьте спереди винт с шестигранной головкой (126) с подкладной шайбой (127).



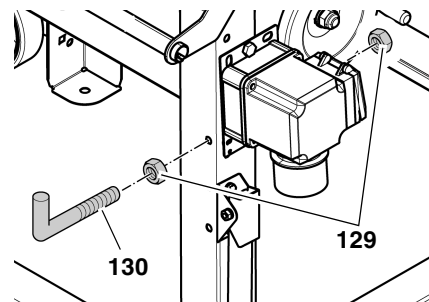
2. Установите ручки для транспортировки таким образом, чтобы трубы можно было откинуть вниз.
3. Изнутри накрутите фланцевую гайку (128) с каждой стороны.

Монтаж приспособлений для хранения

Поз.	Наименование	Количество
129	Фланцевая гайка М6	4
130	Крюк с винтом М6 х 50	2

На последнем этапе монтажа прикрутите к передним ножкам два крюка с винтом в качестве складочного места для толкателя, ручки для толкателя и монтажного ключа:

1. Наверните по одной фланцевой гайке (129) примерно на 10 мм на оба крюка с винтом (130).
2. Вставьте снаружи крюк с винтом в боковое отверстие левой передней ножки и закрутите с использованием дополнительной фланцевой гайки.
3. Другой крюк с винтом также закрутите на правой передней ножке.



7.1 Подключение к сети э/питания

⚠ Опасность! Электрическое напряжение

Пилу разрешается эксплуатировать только в сухих помещениях.

Подключайте пилу только к тому источнику питания, который отвечает следующим требованиям (см. также "Технические характеристики"):

- розетки надлежащим образом установлены, заземлены и проверены.
- розетки трехфазного тока снабжены нейтральным проводом.

- напряжение и частота сети электропитания соответствуют параметрам, указанным на заводской табличке машины.
- защита от удара током осуществляется с помощью автомата защиты от тока утечки 30 мА.
- защита от короткого замыкания обеспечивается устройством защиты сети от короткого замыкания с макс. значением тока 16 А.
- Полное сопротивление системы $Z_{\text{макс}}$ в точке передачи (подключение к домашней электрической сети): см. отдельное приложение.



Указание:

При наличии вопросов относительно того, отвечает ли ваша бытовая электросеть данным условиям, обращайтесь в соответствующую организацию энергосбыта или к специалисту-электрику.

- Сетевой кабель необходимо прокладывать таким образом, чтобы он не мешал и не был поврежден в ходе эксплуатации.
- Следует предохранять сетевой кабель от нагрева, воздействия агрессивных жидкостей и контакта с острыми кромками.
- В качестве удлинительного кабеля используйте только кабель с резиновой изоляцией с достаточным сечением (см. "Технические характеристики").
- При отсоединении сетевой вилки от розетки электросети не тяните за кабель.



Изменение направления вращения!
(только при исполнении с двигателем трехфазного тока)

В зависимости от распределения фаз электрического подключения пильный диск может вращаться в неправильном направлении. Это может привести к тому, что при попытке пиления заготовка будет отброшена. Поэтому при каждой новой установке проверяйте направление вращения. При неправильном направлении враще-

ния специалист-электрик должен изменить подключение:

1. После того как на пилу установлены все предохранительные устройства, подсоедините пилу к электросети.
2. Поднимите пильный диск до упора вверх с помощью кривошипной рукоятки.
3. Включите кратковременно пилу и сразу выключите ее.
4. Наблюдайте за направлением вращения пильного диска с левой стороны. Пильный диск должен вращаться по часовой стрелке.
5. Если пильный диск движется против часовой стрелки, отсоедините сетевой кабель от подключения на пиле.
6. Пригласите специалиста-электрика для изменения **электрического подключения!**

7.2 Установна

- Установите машину на устойчивом, ровном основании.
- Для горизонтального выравнивания поверхности стола скорректируйте неровности или скользящие места в полу с помощью специальных материалов. Затем проверьте устойчивое положение устройства.
- Обеспечьте достаточное количество места для работы с крупными заготовками.

Для обеспечения устойчивого положения машину можно привинтить к основанию:

1. Установите собранную машину в подходящем месте применения и наметьте отверстия.
2. Отставьте машину в сторону и просверлите отверстия в основании.
3. Выровняйте машину по отверстиям и привинтите к основанию.

8. Управление



Опасность несчастного случая!

Работы с пилой должен выполнять только один человек. Другие

лица могут привлекаться к работе только для подачи или снятия заготовок, находясь при этом на безопасном расстоянии от пилы.

Перед началом работы проверьте исправное состояние следующих элементов инструмента:

- сетевой кабель и сетевая вилка;
- выключатель;
- расклинивающий нож;
- защитный кожух;
- дополнительные приспособления для подачи заготовок (толкатель, палка и рукоятка).

Используйте средства индивидуальной защиты:

- пылезащитный респиратор;
- защитные наушники;
- защитные очки.

При выполнении пильных работ примите правильное рабочее положение:

- спереди на рабочей стороне;
- лицом к пиле;
- слева по оси пильного диска;
- при работе вдвоем помощник должен находиться на безопасном расстоянии от пилы.

В ходе работы по мере необходимости используйте:

- подходящие опоры для заготовки — если после распиловки заготовки могут упасть со стола;
- устройство для удаления стружки.

Избегайте типичных ошибок оператора:

- Не останавливайте пильный диск, вращающийся по инерции, путем его прижима сбоку. Существует опасность отдачи!
- При распиловке всегда прижимайте заготовку к столу и не допускайте ее перекаса. Существует опасность отдачи!
- Категорически запрещается выполнять одновременную распиловку нескольких заготовок, в т. ч. в связках из нескольких штук. Опасность несчастного случая при неконтролируемом захвате отдельных предметов пильным диском.

**Опасность затягивания!**

Категорически запрещается пилить заготовки, на которых/в которых находятся тросы, шнуры, ленты, кабели или проволока или подобные материалы.

8.1 Установка удаления стружки**Опасность!**

Некоторые виды древесной пыли (например древесины дуба, бука и ясеня) при вдыхании могут приводить к раковым заболеваниям. При выполнении работ внутри закрытых помещений обязательно используйте подходящую установку для удаления опилок.

Эта установка должна отвечать следующим требованиям:

- соответствовать наружному диаметру вытяжных патрубков (защитный кожух 38 мм; защитный короб 100 мм);
- расход воздуха $\geq 460 \text{ м}^3/\text{ч}$;
- пониженное давление на вытяжном патрубке пилы $\geq 530 \text{ Па}$;
- скорость воздушного потока на вытяжном патрубке пилы $\geq 20 \text{ м/с}$.

Патрубки стружкоотсоса расположены на защитном коробе пыльного диска и на защитном кожухе.

Передвижная пластина (132) с нижней стороны защитного короба пыльного диска должна быть закрыта.

Также соблюдайте руководство по эксплуатации установки для удаления стружки!

Эксплуатация пилы без использования установки для удаления стружки разрешается только:

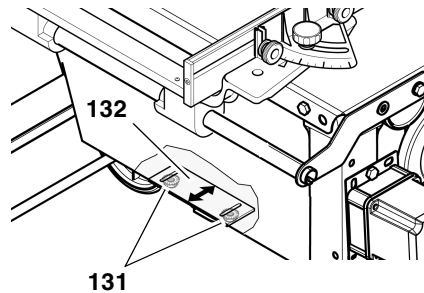
- на открытом воздухе;
- при кратковременной эксплуатации (максимум 30 минут работы);
- с использованием пылезащитного респиратора.

**Внимание!**

Если установка удаления стружки не используется, следует открыть передвижную пластину на защитном коробе пыльного диска. В противном случае внутри защитного короба будут накапливаться опилки.

Для открытия передвижной пластины:

1. Немного ослабьте оба винта (131) с нижней стороны защитного короба пыльного диска.



2. Отодвиньте передвижную пластину (132) в сторону.
3. Затяните винты (131).

В случае если опилки все же накапливаются в защитном коробе пыльного диска, следует очистить защитный короб:

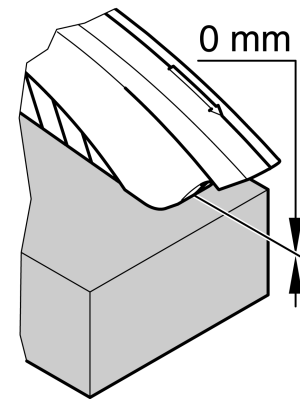
1. Удалите защитный кожух и вставку стола.
2. Демонтируйте пыльный диск (см. "Замена пыльного диска" в главе "Техобслуживание и уход").
3. Очистите защитный короб пыльного диска.
4. Вновь установите пыльный диск, вставку стола и защитный кожух.

8.2 Регулировка глубины пропила**Опасность!**

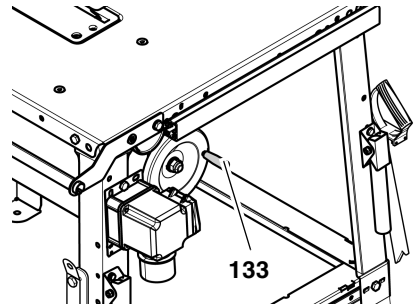
Части тела или предметы, которые находятся в зоне регулировки, могут быть захвачены вращающимся пыльным диском! Регулировку глубины пропила выполняйте только после полной остановки пыльного диска!

Глубина пропила пыльного диска должна быть установлена в соответ-

ствии с высотой заготовки: Защитный кожух должен нижней передней кромкой прилегать к заготовке.



- Настройте глубину пропила путем вращения рукоятки (133) на защитном коробе пыльного диска.

**Указание:**

Чтобы компенсировать возможный зазор при регулировке глубины пропила всегда перемещайте пыльный диск снизу в нужную позицию.

8.3 Регулировка наклона пыльного диска**Опасность!**

Части тела или предметы, которые находятся в зоне регулировки, могут быть захвачены вращающимся пыльным диском! Регулировку наклона пыльного диска выполняйте только после полной остановки пыльного диска!

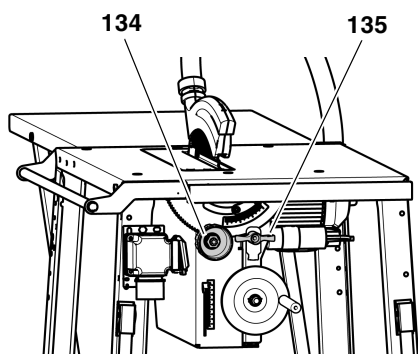
Наклон пыльного диска может быть плавно отрегулирован в диапазоне от 0° до 47° .

1. Ослабьте примерно на один оборот барашковую гайку с передней стороны (135) емкости для опилок.

Гайка волочения на противоположной стороне емкости для опи-

лок предотвращает нежелательное изменение угла наклона, пока барашковая гайка ослаблена.

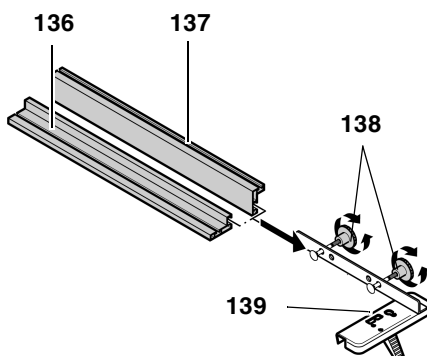
2. Настройте необходимый угол наклона пильного диска с помощью маховика (134).



3. Зафиксируйте настроенный угол наклона путем закручивания барашковой гайки (135).

8.4 Распил с параллельным упором

1. Отрегулируйте упорный профиль по высоте заготовки путем переоборудования. Для этого отвинтите гайки с накаткой (138).



- Низкий упор (136) = для распила плоских заготовок
- Высокий упор (137) = для распила высоких заготовок

2. Параллельный упор (141) устанавливается сверху на направляющий профиль (142) с передней стороны пилы.
3. Настройте ширину распила с помощью параллельного упора. Ширина распила измеряется по кромке считывания (139).



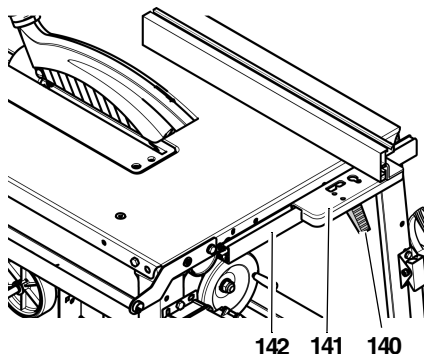
Указание:

Нулевая точка шкалы настраивается таким образом, чтобы она соотносилась с высоким упором упорного про-

филя.

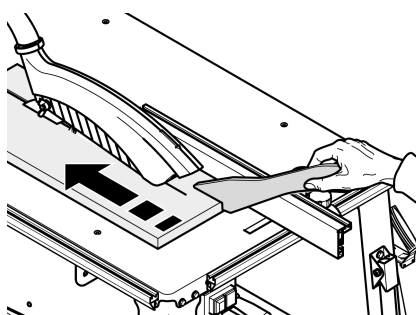
Если установлен нижний упор упорного профиля, при считывании выявляется смещение в 47 мм.

4. Зафиксируйте параллельный упор с помощью зажимного рычага (140).

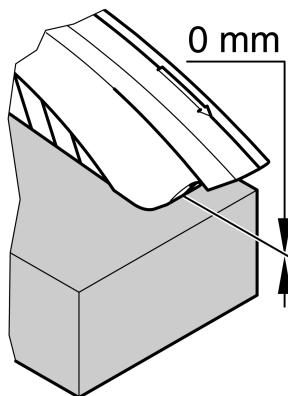


Опасность!

В случае если расстояние между параллельным упором и пильным диском составляет менее 120 мм, следует использовать толкатель.



5. Настройте глубину пропила пильного диска. Защитный кожух должен нижней передней кромкой прилегать к заготовке.

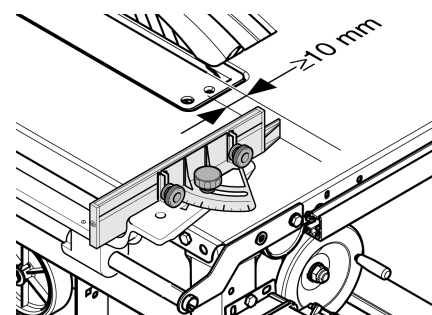


6. Настройте угол наклона пильного диска и зафиксируйте.
7. Включите двигатель.

8. Распил заготовки осуществляется за один рабочий проход.
9. Выключите устройство, если дальнейшая работа не предполагается.

8.5 Распил с поперечным упором

1. Откиньте поперечный упор на стол.
2. Установите и зафиксируйте нужный упорный уголок. Для косой распиловки упорный профиль может быть смещен макс. на 45°.



Внимание!

Расстояние от пластикового выступа до линии реза должно составлять не менее 10 мм.

3. Настройте глубину пропила пильного диска.
4. Настройте угол наклона пильного диска и зафиксируйте.
5. Включите двигатель.
6. Распил заготовки осуществляется за один рабочий проход.
7. Выключите устройство, если дальнейшая работа не предполагается.

9. Советы и рекомендации

- Перед распилом: выполните пробные резы на подходящих для этого обрезках.
- Укладывайте заготовку на пильный стол всегда таким образом, чтобы исключить ее возможное опрокидывание или шатание (например, в случае выпуклой доски укладывайте доску выпуклой стороной вверх).
- При работе с длинными заготовками используйте подходящие опоры, например, роликовые под-

ставки или дополнительный стол (см. "Принадлежности").

- Содержите в чистоте поверхности опорных столов, в частности, удаляйте остатки смолы специальным спреем для технического обслуживания и ухода (принадлежности).

10. Техническое обслуживание и уход

Опасность!

Перед выполнением любых работ по техобслуживанию и очистке вытаскивать сетевую вилку из розетки.

- Описанные в настоящем разделе работы по техобслуживанию и ремонту должны выполняться только специалистами.
- Поврежденные детали, в первую очередь предохранительные устройства, заменять только оригинальными устройствами. Использование деталей, не проверенных и не разрешенных производителем, могут привести к непредвиденному ущербу.
- После каждого устранения неисправностей вновь включите и проверьте все защитные приспособления.

10.1 Замена пильного диска

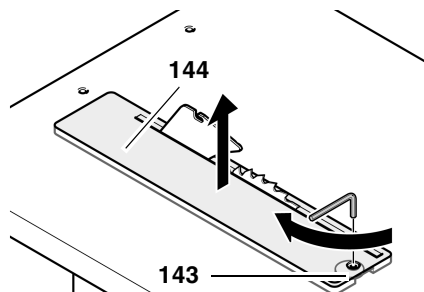
Опасность!

В течение короткого времени после завершения работы пильный диск может оставаться сильно нагретым — опасность ожога! Подождите, пока нагретый пильный диск остынет. Не очищайте пильный диск горючими жидкостями.

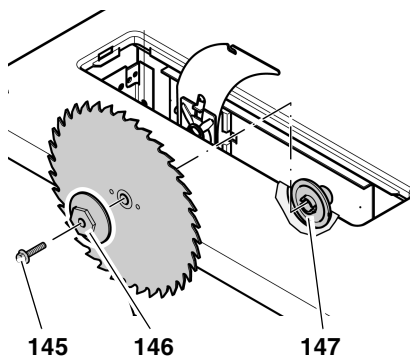
Даже неподвижный пильный диск может представлять опасность травмирования (порезов). При замене пильного диска используйте защитные перчатки.

При сборке обязательно учитывайте направление вращения пильного диска!

1. Поднимите пильный диск до упора вверх с помощью кривошипной рукоятки.
2. Снимите защитный кожух.
3. Поверните винт с потайной головкой (143) в профилированной вставке стола (144) на 1/4 оборота по часовой стрелке и снимите профилированную вставку стола.



4. Выкрутите стяжной винт (145) с помощью гаечного ключа (левая резьба!). Придерживайте наружный фланец для крепления пильного диска (146) гаечным ключом.

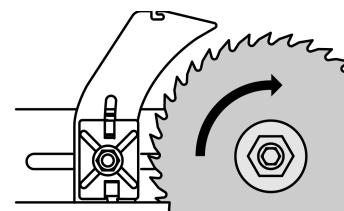


5. Снимите наружный фланец для крепления пильного диска (146) и пильный диск с вала пильного диска.
6. Очистите зажимные поверхности на валу пильного диска и пильном диске.

Опасность!

Не используйте средства очистки (например, для удаления остатков смолы), которые могут повредить легкоплавные металлические детали; в противном случае возможно ухудшение эксплуатационной надежности пилы.

7. Установите новый пильный диск (соблюдайте направление вращения!).



Опасность!

Используйте только пильные диски, соответствующие стандарту EN 847-1 (см. «Технические характеристики») — в случае использования неподходящих или поврежденных пильных дисков под действием центробежной силы возможно разлетание осколков.

Запрещается использовать:

- пильные диски, указанная максимальная частота вращения которых ниже, чем частота вращения пильного вала (см. "Технические характеристики");
- пильные диски из высоколегированной быстрорежущей стали (HSS или HS);
- пильные диски с видимыми повреждениями или признаками деформации;
- отрезные круги.

Опасность!

- Монтируйте пильный диск только с использованием оригинальных деталей.
- Не используйте ослабленные переходные кольца; в противном случае пильный диск может сорваться.
- Пильные диски должны быть смонтированы таким образом, чтобы они работали без дисбаланса и биения и не могли сорваться с места крепления в ходе работы.

8. Установите наружный фланец для крепления пильного диска (146) (поводковый выступ во внутреннем фланце для крепления пильного диска (147) должен войти в зацепление с пазом в наружном фланце).
9. Вверните стяжной винт (145) в вал пильного диска (левая резьба).

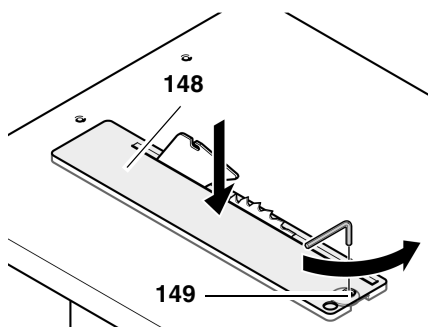
ба) и затяните. Придерживайте наружный фланец для крепления пильного диска (146) кольцевым ключом.



Опасность!

- Не удлиняйте инструмент, используемый для затягивания пильного диска.
- Не затягивайте стяжной винт, ударяя по инструменту.
- После затяжки стяжного винта удалите все используемые монтажные инструменты!

10. Установите профилированную вставку стола (148) заподлицо в пильный стол.



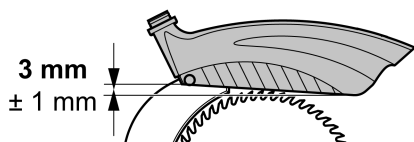
11. Поверните винт с потайной головкой (149) против часовой стрелки до упора.

12. Вновь установите защитный кожух на раскливающий нож.



Указание:

После монтажа на раскливающем ноже защитный кожух немного наклонен вниз в направлении рабочей стороны.



10.2 Регулировка раскливающего ножа

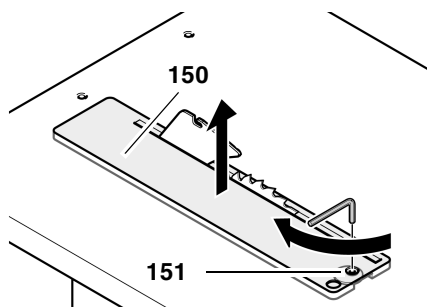


Указание:

Раскливающий нож предварительно выровнен относительно пильного диска на заводе-изготовителе. Несмотря на это, необходимо регулярно проверять и при необходимости выровнять расстояние от раскливающего ножа до пильного диска.

В первую очередь для выравнивания раскливающего ножа:

1. Поднимите пильный диск до упора вверх с помощью кривошипной рукоятки.
2. Снимите защитный кожух.
3. Поверните винт с потайной головкой (151) в профилированной вставке стола (150) на 1/4 оборота по часовой стрелке и снимите профилированную вставку стола.

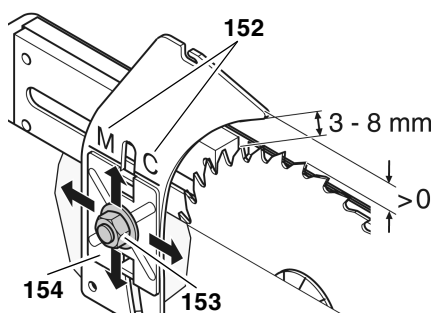


Чтобы точно подогнать раскливающий нож к пильному диску, его можно отрегулировать в двух плоскостях:

- по расстоянию к пильному диску;
- в боковом выравнивании.

Расстояние до пильного диска:

- Расстояние от наружной кромки пильного диска до раскливающего ножа должно составлять от 3 до 8 мм.
- Раскливающий нож должен выступать над пильным столом на такое же расстояние, как и пильный диск.



M → ТКHS 315 M
C → ТКHS 315 C

1. Ослабьте корончатую гайку (153) на раскливающем ноже на один оборот.
2. Выровняйте раскливающий нож на расстоянии от пильного диска.
3. Выровняйте раскливающий нож по высоте относительно пильного диска. Для этого выровняйте маркировку раскливающего ножа (152) на верхней кром-

ке держателя раскливающего ножа (154).

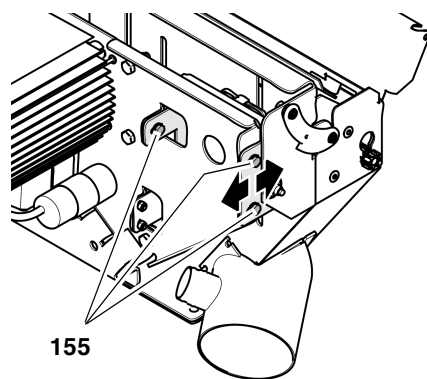
4. Затяните корончатую гайку.

Боковое смещение:

Раскливающий нож и пильный диск должны быть установлены соосно друг другу. Боковое выравнивание раскливающего ножа предварительно настроено производителем.

В случае если все же потребуется точная юстировка:

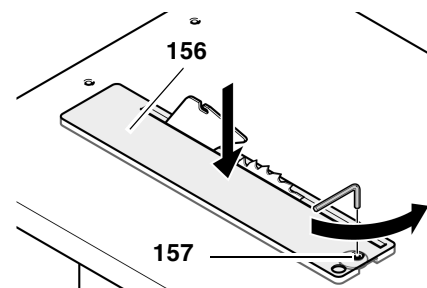
1. Выкрутите все три винта (155) держателя раскливающего ножа.



2. Выровняйте раскливающий нож.
3. Вновь затяните все три винта (155) держателя раскливающего ножа.

После выравнивания:

1. Установите профилированную вставку стола (156) заподлицо в пильный стол.

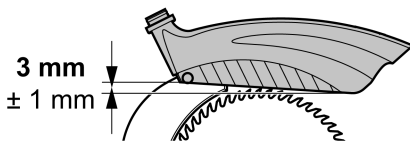


2. Поверните винт с потайной головкой (157) против часовой стрелки до упора.
3. Вновь установите защитный кожух на раскливающий нож.



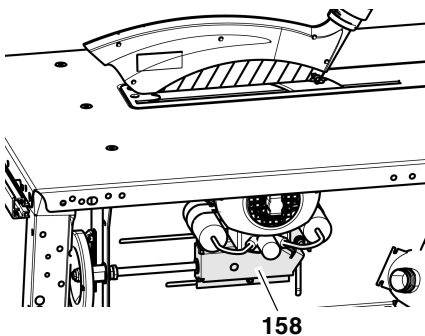
Указание:

После монтажа на раскливающем ноже защитный кожух немного наклонен вниз в направлении рабочей стороны.



10.3 Очистка механизма регулировки высоты пильного диска

1. Переместите пильный диск в верхнее положение путем вращения рукоятки.
2. Очистите шпиндель с помощью щетки, пылесоса или сжатого воздуха.
3. Слегка смажьте шпиндель спреем для технического обслуживания и ухода.
4. Смажьте поверхности скольжения регулировки высоты (158) и несколько раз поднимите и опустите пильный диск путем вращения рукоятки, чтобы смазка равномерно распределилась по поверхностям скольжения.



10.4 Хранение машины



Опасность!

Храните устройство таким образом,

- чтобы его не могли запустить неуполномоченные на это лица, и
- и никто не мог получить травму от стоящего устройства.



Внимание!

Запрещается хранение прибора вне помещений или во влажных помещениях без соответствующей защиты.

10.5 Техническое обслуживание

Перед каждым включением

Визуальный контроль расстояния между пильным диском и расклинивающим ножом - от 3 до 8 мм.

Визуальный контроль на отсутствие повреждений сетевого кабеля и его вилки; при необходимости замена неисправных деталей с привлечением специалиста-электрика.

При каждом выключении инструмента

Проверяйте время (продолжительность) выбега пильного диска — оно не должно быть больше 10 с; в противном случае замените двигатель с привлечением специалиста-электрика.

Ежемесячно (при ежедневном использовании)

Удаление опилок с помощью пылесоса или кисти; смазка небольшим количеством масла следующих направляющих элементов:

- резьбовая штанга для регулировки высоты;
- поворотные сегменты.

Через каждые 300 часов работы

Проверка всех резьбовых соединений, при необходимости их затяжка.

11. Ремонт



Опасность!

Поручайте ремонт Вашего электроинструмента только квалифицированным специалистам. Для ремонта должны использоваться только оригинальные запасные части. Это обеспечит сохранение эксплуатационной надежности электроинструмента.

Для ремонта инструмента Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адрес см. на сайте www.metabo.com.

Списки запасных частей можно скачать с сайта www.metabo.com.

12. Транспортировка

- С помощью кривошипной рукоятки полностью опустите пильный диск.
- Демонтируйте навесные детали (упор, подвижную каретку, удлинение стола).
- При пересылке по возможности используйте оригинальную упаковку.

13. Принадлежности

Для специальных задач торговля может предоставить Вам следующую оснастку - рисунки находятся на задней стороне конверта:

- A** Пильная каретка для удобного перемещения заготовок большей длины.
- B** Дополнительный стол, справа Размер стола 1000 мм x 600 мм; с откидными опорными ножками.
- C** Переходник для подсоединения устройства удаления стружки к отсасывающему устройству для влажной и сухой очистки.
- D** Спрей для технического обслуживания и ухода для удаления остатков смолы и для консервации металлических поверхностей.
- E** Пильный диск CV 315 x 1,8 x 30 56 комбинированных зубьев для массива древесины и стружечных плит.
- F** Пильный диск CV 315 x 1,8 x 30 80 средних зубьев для особо чистого реза по массиву древесины и стружечным плитам.
- G** Пильный диск HM 315 x 2,8 x 30 48 универсальных сменных зубьев для всех видов древесины и заменителей древесины.
- H** Пильный диск HW 315 x 2,8/1,8 x 30 20 плоских зубьев с комбинированным креплением со вспомогательным отверстием; для цельной древесины, продольной и поперечной резки.
- I** Пильный диск HW 315 x 3,0/2,0 x 30 24 сменных зуба универсального применения для

продольной и поперечной резки, в том числе для стружечных плит.

- J** Пильный диск HW 315 x 2,8 x 30 48 сменных зубьев для цельной и слоеной древесины, стружечных плит, МДФ, композиционных материалов
- K** Пильный диск HW 315 x 2,8 x 30 84 сменных зуба для цельной и слоеной древесины, стружечных плит, МДФ, композиционных материалов
- L** Роликовая подставка RS 420

14. Защита окружающей среды

Материал упаковки устройства на 100 % пригоден для переработки и вторичного использования.

Отслужившие свой срок электроинструменты и принадлежности содержат большое количество ценных сырьевых и полимерных материалов, которые должны быть направлены на вторичную переработку.

Данное руководство отпечатано на бумаге, отбеленной без применения хлора.

15. Проблемы и неисправности



Опасность!

Перед каждым устранением неисправностей:

1. Выключите устройство.
2. Извлеките сетевой штекер.
3. Дождитесь, пока пильный диск не остановится.

После каждого устранения неисправностей вновь активировать и проверять все защитные приспособления.

Не работает двигатель

Из-за временного отключения напряжения сработало реле нулевого напряжения:

- Включите заново.

Сетевое напряжение отсутствует:

- Проверьте кабель, вилку, розетку и предохранитель.

Двигатель перегрет, например, вследствие использования затупившегося пильного диска или скопления опилок внутри корпуса:

- Устраните причину перегрева, дайте двигателю охладиться, затем снова включите.

Двигатель получает слишком низкое сетевое напряжение:

- используйте питающий кабель меньшей длины или питающий кабель с большим сечением ($\geq 1,5 \text{ мм}^2$).
- Проверьте электропитание с помощью специалистов-электриков.

Производительность инструмента падает

Пильный диск затупился (возможно, пильный диск или заготовка имеет следы прожогов на боковой стороне):

- Замените пильный диск (см. главу "Техническое обслуживание и уход").

Скопление стружки

Установка удаления стружки не подключена, или подключена установка слишком малой мощности (см. "Уста-

новка удаления стружки" в главе "Управление"):

- Подключите установку удаления стружки, либо
- откройте передвигную пластину, либо
- увеличьте мощность всасывания.

Тяжелый ход механизма регулировки высоты пильного диска

Шпиндель регулировки высоты загрязнен смолой:

- Очистите шпиндель регулировки высоты и смажьте спреем для очистки и ухода (см. главу "Техобслуживание и уход").

Тяжелый ход механизма регулировки наклона

Слишком сильно затянута барашковая гайка или гайка волочения на противоположной стороне емкости для опилок:

- Немного ослабьте барашковую гайку или гайку волочения.

Кронштейн двигателя самостоятельно опрокидывается

Если при настройке угла наклона кронштейн двигателя самостоятельно опрокидывается, гайка волочения на противоположной стороне емкости для опилок недостаточно затянута:

- Отрегулируйте гайку волочения.

16. Технические характеристики

		TKHS 315 M 2,5 WNB	TKHS 315 M 3.1 WNB	TKHS 315 M 3,4 DNB	TKHS 315 M 4,2 DNB
Напряжение		230 В / 1~50 Гц	230 В / 1~50 Гц	400 В / 3~50 Гц	400 В / 3~50 Гц
Номинальный ток	A	10,9	13,4	5,8	7,5
Предохранитель, мин.	A	1x 16 (инерционный)	1x 16 (инерционный)	3x 10 (инерционный)	3x 16 (инерционный)
Степень защиты		IP 54	IP 54	IP 54	IP 54

Частота вращения двигателя	об/мин	2750	2800	2700	2800
Мощность двигателя					
Потребляемая мощность P ₁	кВт	2,5 кВт S6 40%	3.1 кВт S6 40%	3,4 кВт S6 40%	4,2 кВт S6 40%
Выходная мощность P ₂	кВт	1,72 кВт S6 40%	2.2 кВт S6 40%	2,5 кВт S6 40%	3,0 кВт S6 40%
Скорость резки пильного диска ок.	м/с	47	47	47	47
Толщина расклинивающего ножа	мм	2,5	2,5	2,5	2,5
Пильный диск					
диаметр пильного диска (наружный)	мм	315	315	315	315
отверстие пильного диска (внутри)	мм	30	30	30	30
ширина распиловки	мм	> 2,6	> 2,6	> 2,6	> 2,6
макс. толщина основы пильного диска	мм	≤ 2,3	≤ 2,3	≤ 2,3	≤ 2,3
Глубина пропила					
при вертикальном положении пильного диска	мм	0 ... 85	0 ... 85	0 ... 85	0 ... 85
при наклоне пильного диска 45°	мм	0 ... 53	0 ... 53	0 ... 53	0 ... 53
Размеры					
Длина пильного стола	мм	800	800	800	800
Ширина пильного стола	мм	600	600	600	600
Длинное удлинение стола	мм	794	794	794	794
Широкое удлинение стола	мм	510	510	510	510
Высота (пильный стол)	мм	850	850	850	850
Высота (наибольший размер)	мм	1000	1000	1000	1000
Вес полностью ок.	кг	75	75	75	75
Гарантированный уровень звуковой мощности согласно DIN EN 1870-1(2007)*					
Холостой ход	дБ (А)	91,3	91,3	91,3	91,3
Обработка	дБ (А)	105,5	105,5	105,5	105,5
Уровень звукового давления согласно DIN EN ISO 3746 (1995) и ISO 7960:1995 (E)*					
Холостой ход	дБ (А)	80,3	80,3	80,3	80,3
Обработка	дБ (А)	96,7	96,7	96,7	96,7
Погрешность К	дБ (А)	4,0	4,0	4,0	4,0
Диапазон температур окружающей среды	°С	-10 ... +40	-10 ... +40	-10 ... +40	-10 ... +40
Удлинительный кабель – минимальное поперечное сечение					
Длина кабеля 10 м	мм ²	3 x 1,5	3 x 2,5	5 x 1,0	5 x 1,5
Длина кабеля 25 м	мм ²	3 x 2,5	3 x 2,5	5 x 1,5	5 x 2,5
Длина кабеля 50 м	мм ²	–	–	5 x 2,5	5 x 2,5
* Приведенные значения являются значениями эмиссии и поэтому не должны одновременно представлять безопасные значения для рабочего места. Хотя корреляция между уровнями эмиссии и вредного воздействия существует, на ее основе нельзя определить, требуются ли дополнительные меры предосторожности или нет. Факторы, которые влияют на текущий уровень вредного воздействия, фактически существующий на рабочем месте, включают в себя особенности рабочего помещения и другие источники шума, то есть, количество машин и других соседних рабочих процессов. Допустимые значения для рабочего места могут также изменяться в зависимости от страны. Однако данная информация должна помочь пользователю лучше оценить опасность и риск.					

**Информация для покупателя:**

Сертификат соответствия:

№ ТС ВУ/112 02.01. 003 04834, срок действия с 19.06.2014 по 20.01.2019 г.,
выдан республиканским унитарным предприятием «Белорусский государственный институт метрологий»; Республика Беларусь, 220053, г. Минск, Старовиленский тракт, 93; тел.: +375172335501; аттестат аккредитации: ВУ/112 003.02 от 15.10.1999.

Страна изготовления: Китай

Производитель

"Metabowerke GmbH"

Metaboallee 1

D-72622 Nuertingen

Германия

Завод-изготовитель:

"Metabo Powertools (China) Co. Ltd."

Bldg. 7, 3585 San Lu Road,

Pujiang Industrial Park, Min Hang District, Китай

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"

Россия, 127273, Москва

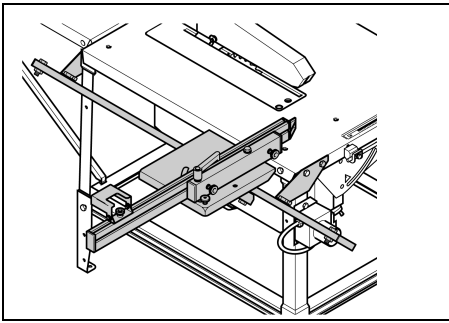
ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106

тел.: +7 495 980 78 41

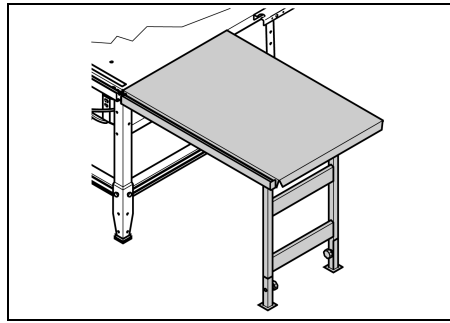
Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1-я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2-я и 3-я цифры обозначают номер недели в году производства (с 1ой по 52ю).

Гарантийный срок: 1 год с даты продажи

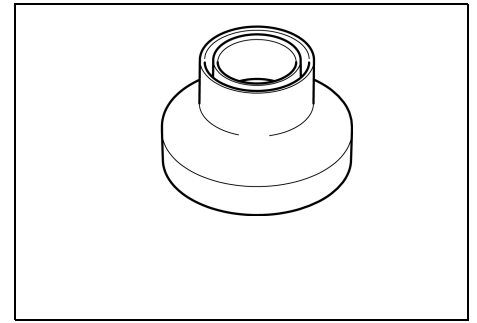
Срок службы инструмента: 5 лет с даты изготовления



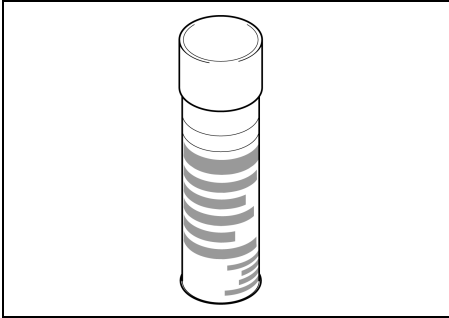
A 091 005 8967



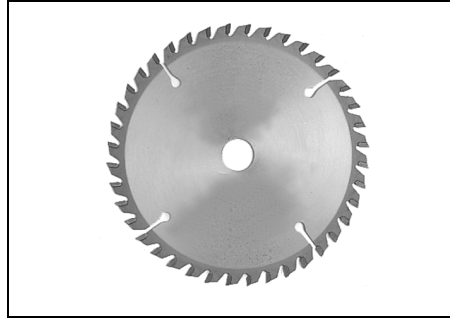
B 091 001 4030



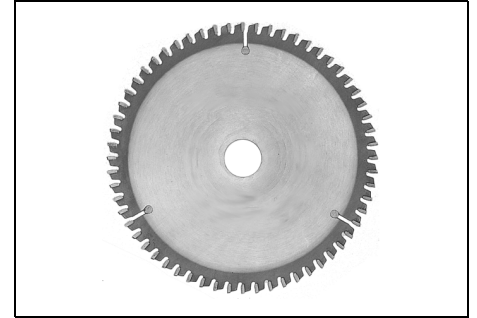
C 091 003 1260



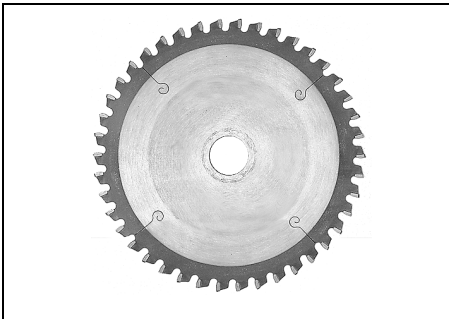
D 091 101 8691



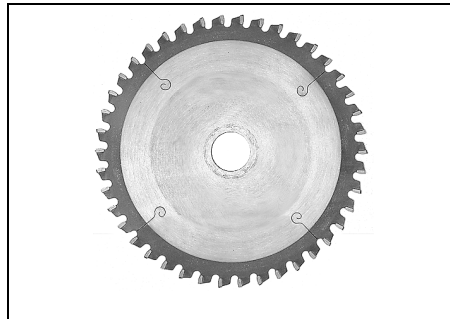
E 628 100



F 628 101



G 628 056



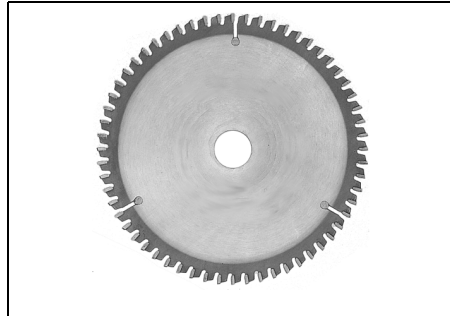
H 628 015



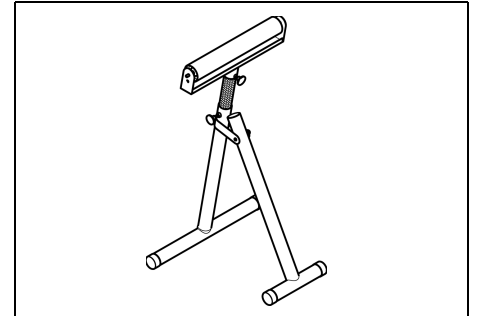
I 628 016



J 628 057



K 628 058



L 091 005 3353

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo[®]
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS